

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	A U T O M A T	L	1961	3 ' 6 1 4-B

Caractéristiques "AUTOMAT -TS 3'614" à l'AV sur tube de direction.-"L" devant Ho du  
cadre.-"0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2-L" - "Daujahr CII" sur plaquette du moteur

Valable à partir du n° du cadre 100'000 n° du moteur 3'946'600

Constructeur du cadre Carl AMELUNG, Duisburg ( D )

Constructeur du moteur NICHEL & SACHS AG, Schweinfurt ( D )

Le n° du cadre se trouve à droite en haut sur tube de direction

Le n° du moteur se trouve à gauche en haut sur carter moteur, sur plaquette rivée

Moteur: \*) Marque S A C H S Type 50 / 2 - L Emplacement centre bas  
Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)  
Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm<sup>3</sup>  
Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 3'300 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension  
Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm  
Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite  
Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage DUREX renforcé ou TORPEDO Tr.T.  
Roues: avant jante acier arrière jante acier  
Pneu: avant 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg  
Pneu: arrière 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg  
Pédalier séparé (3,90 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm  
Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2  
Embrayage à double disque dans bain d'huile, levier à gauche  
\*\*) Transmission sur la roue arrière, par chaîne  
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents  
roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	<u>38</u>	Dimensions Longueur	<u>1'750</u>
	Charge utile	<u>102</u>	en mm	Largeur du guidon
	Poids total	<u>140</u>		<u>625</u>
	Garantie du fabr.	<u>140</u> (NL)		Diam. de la roue tractrice
	Charge max. pneu	<u>180</u>		<u>590</u>
				Hauteur
				<u>970</u>
				Empattement
				<u>1'130</u>

Equipement: Eclairage avant HELLIA K 1807 15 W Syst. feu de croisement permanent  
 Feu arrière électrique Source de lumière volant magnétique 17 W  
 Réflecteurs sous feu AR IMPEX K 218 Dimension 14 cm<sup>2</sup>  
 Avertisseur timbre de bicyclette Carburateur BTMG 1/8, 5/4  
 Plomb douanier au tube de la selle Contenu réservoir = 3,8 litres  
 Dispositif d'échappement marque HAWEG = long. 550 x ø 55 mm - sortie ø intérieur 20 mm  
 Silencieux d'aspiration en métal léger, orifice entrée d'air avec filetage intérieur

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 26 km/h (Admis: max. 30 km/h)  
 Mesure du bruit 68 - 70 dB à 20 km/h 5'500 1/min (Admis: max. 73 dB)

**\*) Moteur:** Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ø intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

**\*\*\*) Transmission:** Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignon plus grand de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre des dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission sur chaîne selon décision du DFJP du 31.1.62

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9.61 / Berne, 25.1.62

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique A U T O M A T	Type L	Modèle de l'année 1961	Bordereau-type n° 3 ' 6 1 4 - B
----------------------------------	-------------------------------------	-----------	---------------------------	------------------------------------

Caractéristiques "AUTOMAT -TS 3'614" à l'AV sur tube de direction.-"L" devant No du cadre.-"0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2-L" - "Baujahr CH" sur plaquette du moteur

Valable à partir du n° du cadre 100'000 n° du moteur 3'946'600

Constructeur du cadre Carl ANELUNG, Duisburg ( D )

Constructeur du moteur RICHEL & SACHS AG, Schweinfurt ( D )

Le n° du cadre se trouve à droite en haut sur tube de direction

Le n° du moteur se trouve à gauche en haut sur carter moteur, sur plaquette rivée

Moteur: \*) Marque S A C H S Type 50 / 2 - L Emplacement centre bas  
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)  
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³  
 Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 3'300 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension  
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm  
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite  
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage DUREX renforcé ou TORPEDO Tr.T.  
 Roues: avant jante acier arrière jante acier  
 Pneu: avant 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg  
 Pneu: arrière 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg  
 Pédalier séparé (3,90 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm  
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2  
 Emboyage à double disque dans bain d'huile, levier à gauche  
 \*\*) Transmission sur la roue arrière, par chaîne  
 rapport de démultiplication = 13 x 40 dents  
 roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	38	Dimensions	Longueur	1'750	
	Charge utile	102		en	largeur du guidon	625
	Poids total	140		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	140 (NL)			Hauteur	970
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'130

Equipement:	Eclairage avant	HELIA K 1807	15 W	Syst. feu de croisement	permanent
	Feu arrière	électrique		Source de lumière	volant magnétique 17 W
	Rélecteurs	sous feu AR	IIPEX K 218	Dimension	14 cm <sup>2</sup>
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8, 5/4
	Plomb douanier	au tube de la selle		Contenu réservoir =	3,8 litres
	Dispositif d'échappement	marque HAWEG = long. 550 x $\phi$ 55 mm			sortie $\phi$ intérieur 20 mm
	Silencieux d'aspiration	en métal léger, orifice entrée d'air avec filetage intérieur			

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	26	km/h		(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	68 - 70	dB à	28	km/h 5'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

**\*) Moteur:** Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction ( $\phi$  intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

**\*\*\*) Transmission:** Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignon plus grand de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre des dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DEJP du 31.1.62

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9.61 / Berne, 25.1.62